



Proyecto Bilingüe del IES Celia Viñas

Curso 2024-2025

—

Indice

1. Introducción
2. Objetivos
3. Procedimientos
4. Metodología
5. Atención a la Diversidad
6. Criterios de Evaluación
7. Asistentes Lingüísticos
8. Actividades Extraescolares
9. Documentos de Referencia
10. Anexos

Introducción

En este curso comenzamos nuestro sexto año como centro bilingüe con ganas de consolidar aquellas acciones que han definido nuestro proyecto hasta la fecha así como incorporar todas las novedades para adaptarnos a la legislación vigente.

Este proyecto se ha elaborado siguiendo las indicaciones de la instrucción 21/2022 de 21 de Julio de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa sobre la Organización y Funcionamiento de la Enseñanza Bilingüe.

Personas integrantes del proyecto

Áreas No Lingüísticas

Biología : Isabel Pérez

Educación Plástica: Laura Aguilar

Geografía e Historia : Raquel Yebra

Enrique Terriza

Antonio Ambrosio Ramirez

Felix Monguilot

Matemáticas: Josefa García

Jose Ramón Gadeo

Música: M^a Belén Martínez

Alejandro Navarro

Tecnología: Antonio López

Áreas Lingüísticas

L1: Lengua Castellana

L2: Inglés:

Amparo Aznar

Carmen Iborra

Paula Gómez

Ascensión Martínez

Raúl Sánchez

Omar Bousfanj

Francisco Dionisio

Diego Jiménez (coordinador del programa bilingüe)

L3: Francés

El alumnado que se beneficiará de este programa serán de 1º de ESO (87 alumnos/as) , 2º de ESO(89 alumnos/as), 3º de ESO (83 alumnos/as) y 4º de ESO(90 alumnos/as) .Tanto en 3º como en 4º el ámbito sociolingüístico será impartido por profesoras del departamento de Inglés.

Las asignaturas de ANL que se impartirán en cada curso serán:

- 1 ESO : Geografía e Historia + Biología+Educación Plástica + Música
- 2 ESO : Geografía e Historia + Música + Tecnología
- 3 ESO : Geografía e Historia + Matemáticas + Educación Plástica
- 4 ESO : Geografía e Historia + Matemáticas A/B

El principal objetivo es que nuestro alumnado logre un buen uso del lenguaje como instrumento de comunicación oral y escrita tanto en castellano como en inglés y que este uso no dificulte el aprendizaje sino que lo haga más significativo y plural.

La forma de coordinarnos será a través de medios presenciales y no presenciales utilizando las nuevas tecnologías. Además de periódicas reuniones donde debatiremos sobre la evolución del programa bilingüe en cada uno de los diferentes grupos y sobre las actividades que llevaremos a cabo en distintas fechas durante el curso (que más adelante especificaremos), el profesorado tendrá una coordinación directa entre áreas lingüísticas y no lingüísticas en función de las demandas de cada clase en concreto (intentaremos de esta manera actuar ante las dificultades del alumnado de comprensión o expresión en las clases de áreas no lingüísticas). Esta coordinación semanal será básica en el trabajo de los ayudantes de conversación que participarán en las clases y donde planificarán sus clases y las diferentes funciones a realizar con el profesorado específico con el que tengan clase cada semana. Una gran ayuda para el intercambio de información entre los diferentes componentes de nuestro programa son los distintos recursos tecnológicos con los que contamos y con la ayuda del departamento de informática para llevar a cabo esta coordinación.

Los recursos en la red con los que contamos para nuestra coordinación así como para difundir nuestros materiales y actividades conjuntas son :

BREAK , nuestro blog que iniciamos en nuestro primer curso y es la memoria de gran parte de las actividades que realizamos en nuestro programa :

<http://iescelia.org/break>

Además de en nuestro blog, las actividades también aparecerán en la página web y en las redes sociales Facebook e Instagram de nuestro centro.

Un grupo de whatsapp entre el profesorado y los ayudantes de conversación.

Uso de Gmail y Google Drive para compartir materiales e información.

Disponemos de recursos informáticos en todas las clases bilingües para poder usar las nuevas tecnologías y que estas sirvan para poder adaptar el material a los diferentes niveles de nuestro alumnado.

Una de las intenciones de nuestro proyecto desde el inicio es que todos los departamentos (incluso aquellos cuyo profesorado no participa directamente en el, colaboren en la medida de sus posibilidades (especialmente en las actividades temáticas trimestrales que haremos en los grupos del proyecto bilingüe) y esperamos llegar a una colaboración organizada y sistemática durante este curso y los siguientes como hasta ahora hemos hecho . El programa bilingüe trasciende las aulas y busca despertar en el alumnado el interés por otras lenguas y culturas no solo en unas áreas concretas sino en todo su desarrollo académico y personal.

Queremos que nuestra dinámica de trabajo tenga unas pautas iniciales específicas pero al mismo tiempo flexibles para adaptarse al perfil de nuestro alumnado. Durante todo el curso analizaremos los resultados para comprobar el grado de dificultad para conseguir lograr los objetivos propuestos. Desde el punto de vista lingüístico, queremos que nuestro alumnado consiga un nivel adecuado de comunicación que le sea útil para desenvolverse de forma fluida en dos idiomas en las asignaturas impartidas en la enseñanza bilingüe. Al provenir nuestro alumnado de centros de primaria no bilingües (aunque algunos centros ya han comenzado estos programas aún no nos han llegado alumnado de los mismos) sabemos que el proceso será lento pero queremos transmitirles tanto al alumnado como a sus familias que el esfuerzo diario llevará a una consecución progresiva de los objetivos propuestos. Además, con la ayuda del departamento de Orientación, buscaremos subsanar las carencias del alumnado con menor nivel o que presenten algún tipo de dificultad de aprendizaje.

Tal como indica la normativa todo el alumnado tendrá acceso al programa bilingüe y para aquellos alumnos que muestren más dificultades o necesidades específicas se adaptará de forma personalizada su aprendizaje de una lengua extranjera usando una metodología práctica y eficaz, evitando que su nivel de dicha lengua disminuya con respecto al resto del grupo ordinario y puedan seguir con la enseñanza bilingüe un a vez que en cuarto de ESO dicho programa de mejora. Además, participarán en todas las actividades que se desarrollen durante el curso. En este curso, concretamente, la profesora que impartirá el Ámbito Sociolingüístico en 3º de ESO es del departamento de Inglés he intentaremos con esta medida la mayor inmersión lingüística de este alumnado en ambas lenguas.

Como siempre mencionamos, nuestro programa biligüe debe ser un proyecto flexible que se adapte a las particularidades de cada uno de los grupos para lograr el mejor resultado llevando la metodología AICLE tan común en las clases de lengua extranjera a aquellas áreas no lingüísticas que participan en nuestro programa.

Objetivos

En nuestro octavo año como centro bilingüe nos hemos marcados unos objetivos específicos y asequibles tomando como modelo el Marco Común Europeo de referencia .

El diseño de los objetivos para el presente curso se realizará tras la evaluación inicial de los diferentes grupos que participan en el programa. La evaluación inicial será competencial, basada en la observación, tendrá como referente las competencias específicas de las materias o ámbitos, y será contrastada con los descriptores operativos del Perfil competencial y el Perfil de salida que servirán de referencia para la toma de decisiones. Los resultados de esta evaluación no figurarán como calificación en los documentos oficiales de evaluación y será una evaluación que irá reflejando la evolución del aprendizaje en nuestro alumnado.

Creemos que una de las prioridades de la enseñanza en secundaria es preparar al alumnado para la autonomía de la vida adulta y en este aspecto, la enseñanza bilingüe tiene un papel relevante pues les proporcionará un grado de competencia adecuado a sus futuras tareas profesionales en un marco laboral cada vez más internacional y global. Un futuro que en nuestro caso está muy ligado a Europa pues nuestro alumnado conocerá todos los programas europeos en los que hemos trabajado desde el inicio del programa en 2017 (Programas Erasmus K01 y K02 con institutos de Polonia, Eslovaquia y Letonia, así como intercambios socioculturales con Dublín en Irlanda y Stamford y Bath en Inglaterra) .

En cursos anteriores hemos participado en proyectos internacionales (Programas Erasmus) que nos demostraron la necesidad de conseguir un nivel adecuado de competencia lingüística en una lengua extranjera (en nuestro caso, Inglés) para conseguir una mejor preparación de nuestro alumnado. Al establecer relaciones significativas entre distintos aspectos del currículo usando la lengua extranjera permitirá a nuestro alumnado obtener un conocimiento integrado de diferentes materias al mismo tiempo que desarrolla las destrezas propias del aprendizaje de un idioma. En este curso aunque no estamos dentro de ningún proyecto Erasmus realizaremos un viaje de intercambio cultural donde parte de nuestro alumnado de 1º de Bachillerato viajarán a Worthing, Inglaterra. Estos objetivos mostrarán las pautas a seguir tanto en las Áreas Lingüísticas como en las Áreas No Lingüísticas directamente implicadas en nuestro proyecto aunque esperamos que sirvan de referencias al resto de asignaturas impartidas a nuestro alumnado de 1º a 4º de ESO .

Comenzaremos mostrando los objetivos de cada área y más adelante los objetivos concretos que hemos fijado:

Objetivos Generales de Etapa (Áreas No Lingüísticas)

Objetivos de la Educación secundaria obligatoria.

La Educación secundaria obligatoria contribuirá a desarrollar en los alumnos y las alumnas las capacidades que les permitan:

Desarrollar destrezas básicas en la utilización de las fuentes de información para, con sentido crítico, adquirir nuevos conocimientos. Adquirir una preparación básica en el campo de las tecnologías, especialmente las de la información y la comunicación

Comprender y expresar con corrección, oralmente y por escrito, en la lengua castellana y, si la hubiere, en la lengua cooficial de la Comunidad Autónoma, textos y mensajes complejos, e iniciarse en el conocimiento, la lectura y el estudio de la literatura.

Apreciar la creación artística y comprender el lenguaje de las distintas manifestaciones artísticas, utilizando diversos medios de expresión y representación.

Asumir responsablemente sus deberes, conocer y ejercer sus derechos en el respeto a los demás, practicar la tolerancia, la cooperación y la solidaridad entre las personas y grupos, ejercitarse en el diálogo afianzando los derechos humanos como valores comunes de una sociedad plural y prepararse para el ejercicio de la ciudadanía democrática.

Desarrollar y consolidar hábitos de disciplina, estudio y trabajo individual y en equipo como condición necesaria para una realización eficaz de las tareas del aprendizaje y como medio de desarrollo personal.

Valorar y respetar la diferencia de sexos y la igualdad de derechos y oportunidades entre ellos. Rechazar los estereotipos que supongan discriminación entre hombres y mujeres.

Fortalecer sus capacidades afectivas en todos los ámbitos de la personalidad y en sus relaciones con los demás, así como rechazar la violencia, los prejuicios de cualquier tipo, los comportamientos sexistas y resolver pacíficamente los conflictos.

Concebir el conocimiento científico como un saber integrado que se estructura en distintas disciplinas, así como conocer y aplicar los métodos para identificar los problemas en los diversos campos del conocimiento y de la experiencia.

Desarrollar el espíritu emprendedor y la confianza en sí mismo, la participación, el sentido crítico, la iniciativa personal y la capacidad para aprender a aprender, planificar, tomar decisiones y asumir responsabilidades.

Comprender y expresarse en una o más lenguas extranjeras de manera apropiada.

Conocer, valorar y respetar los aspectos básicos de la cultura y la historia propias y de los demás, así como el patrimonio artístico y cultural.

Conocer y aceptar el funcionamiento del propio cuerpo y el de los otros, respetar las diferencias, afianzar los hábitos de cuidado y salud corporales e incorporar la educación física y la práctica del deporte para favorecer el desarrollo personal y social. Conocer y valorar la dimensión humana de la sexualidad en toda su diversidad. Valorar críticamente los hábitos sociales relacionados con la salud, el consumo, el cuidado de los seres vivos y el medio ambiente, contribuyendo a su conservación y mejora.

Objetivos Generales de Etapa (Áreas Lingüísticas)

Concienciar a los hablantes de la naturaleza de su propio repertorio lingüístico incluida su lengua materna.

Mostrar la dignidad intrínseca de estas variedades lingüísticas ya que pueden ser adecuadas para las funciones que cada hablante le otorga.

Hacer descubrir el carácter evolutivo de la adquisición de las lenguas

Desarrollar estos repertorios, incrementando competencias, los niveles de competencias, el número de variedades lingüísticas, etc.

Fomentar esta competencia plurilingüe desarrollando las competencias transversales que la constituyen.

La educación para el bilingüismo debe ser un componente de toda enseñanza lingüística y ocupar un lugar destacado en el currículo de las dos lenguas.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

Gestionar el bilingüismo a lo largo de toda la vida: la enseñanza tendrá que valorar el repertorio inicial del alumnado y desarrollarlo. Unas de las principales tareas es hacer que los alumnos saquen partido a los recursos de ese repertorio en la comunicación.

Promover la autonomía del alumnado, fomentando el aprender a aprender las lenguas por sí mismo, desarrollando una actitud reflexiva respecto a su forma de aprendizaje, a los conocimientos adquiridos, a sus necesidades: toda enseñanza de lengua debería comportar esta sensibilización a las estrategias de aprendizaje.

Considerar las enseñanzas lingüísticas como un proceso continuo, no limitado a una determinada etapa. Esto supone que hay que tener en cuenta los conocimientos previos, individuales y escolares, anteriores y paralelos, y dejar de considerar las

lenguas como compartimentos sin ninguna relación.

Propiciar la competencia de "saber ser", como capacidad para aplazar nuestro juicio y neutralizar nuestras representaciones sobre los demás, pero también descentrándonos respecto a la cultura a la que pertenecemos de manera a poder percibir un punto de vista externo, comparable a la mirada que tiene sobre nuestra cultura una persona extranjera.

Los estudiantes deberán adquirir las siguientes objetivos lingüísticos, cognitivos y culturales:

A) Lingüísticos:

1) Comprender y expresar mensajes científicos con propiedad, utilizando diversos códigos de comunicación.

Conocer el lenguaje matemático específico.

Conocer y aprender vocabulario específico de Educación Física.

2) Aprender a obtener información a partir de diversas fuentes.

Elaborar criterios personales y razonados sobre cuestiones científicas y tecnológicas básicas de nuestra época.

Seleccionar, contrastar y evaluar informaciones procedentes de diversas fuentes.

3) Realizar lecturas comprensivas así como expresar de forma oral y escrita la comprensión de dichas lecturas.

B) Cognitivos:

1) Saber elaborar la información obtenida de diversas fuentes en forma de:

Informes escritos.

Problemas específicos.

Secuencias de actividades físicas

2) Utilizar los conceptos básicos obtenidos mediante lectura comprensiva y utilización de diversas fuentes de información, para elaborar una interpretación científica de los principales fenómenos matemáticos y físicos.

3) Aplicar estrategias personales coherentes con los procedimientos de las Matemáticas y la resolución de problemas.

4) Transferir al conocimiento de la lengua extranjera las estrategias de comunicación adquiridas en la lengua materna o en el aprendizaje de otras lenguas, con el fin de realizar tareas interactivas en situaciones reales o simuladas.

5) Reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua como elemento propiciador del aprendizaje en la realización de tareas y como instrumento para el desarrollo de la autonomía.

6) Apreciar el valor de la lengua extranjera como medio de comunicación con personas que pertenecen a una cultura diferente y como elemento favorecedor de las relaciones sociales e interpersonales.

C) Culturales:

- 1) Trabajar en interacción con otros compañeros, planificando y realizando en equipo, actividades e investigaciones sencillas.
- 2) Utilizar los conocimientos matemáticos y de educación física para valorar la importancia del medio científico-matemático y las repercusiones que tienen sobre las actividades humanas en el presente y el pasado.
- 3) Integrarse en el grupo a través de desempeñar una función dentro del equipo.
- 4) Desarrollar actitudes de cooperación y disfrute de la actividad por sí misma por encima de resultados.

Objetivos del octavo año

1. Seguir Implantando la metodología AICLE en los cursos de Secundaria.
 - Establecer un horario de coordinación con las AL y ANL que imparten en el grupo bilingüe.
 - Diseñar un modelo de Unidad Didáctica acorde al modelo AICLE para impartir los contenidos seleccionados en las ANLs .
 - Elaboración de un conjunto de unidades, materiales y recursos Diseñar un modelo de evaluación tanto de las cinco destrezas como de la metodología para lograr mejoras al finalizar cada trimestre.
2. Dar forma al Instituto como Centro Bilingüe.
 - Creación de una zona para la exposición de las actividades y temas de interés con el Proyecto Bilingüe así como de los trabajos realizados por los alumnos (Pasillos de la primera planta así como los tabloneros de información de cada aula).
 - Diseño de la cartelería para las dependencias del centro
3. Expandir las bases metodológicas de la enseñanza AICLE a las otras lenguas que se imparten en el Centro especialmente, la Lengua Española.
4. Diseñar el Currículum (contenidos y metodológicos) de Lengua extranjera de tal forma que sirva de referencia para el resto de áreas, en concreto el aprendizaje por tareas con implicación del desarrollo de las competencias básicas.
5. Potenciar el conocimiento de la cultura extranjera en momentos clave durante el curso a través de actividades temáticas específicas cada trimestre celebrando festividades de los países de habla y cultura anglosajona("Christmas", St. Patrick's Day",etc.) e inclusión de actividades culturales.
6. Incentivar la formación en el profesorado del Centro.

7. Abrir el Proyecto Bilingüe a todos los ámbitos posibles de la comunidad educativa. A través de la página web de nuestro proyecto (iescelia.org/break/) y de las actividades temáticas que realizamos cada trimestre.

Procedimientos

El aprendizaje de un idioma no es sólo el conocimiento de palabras y reglas gramaticales sino también el entorno socio-cultural de los países que hablan dicho idioma y los arraigados lazos emocionales que intervienen en la adquisición del mismo. Por este motivo es tan importante cómo vamos a aprender un idioma y la relación que mantengamos con todos los aspectos relacionados con el (historia, geografía, antropología, etc). En nuestro proyecto como centro bilingüe creemos que presentar todos esos aspectos con la lengua (inglesa) que nuestro alumnado está aprendiendo es una forma más coherente y real de aprendizaje.

No debemos olvidar el perfil de nuestro alumnado y adaptar estos conocimientos a aquello que ya han aprendido pero además crearles la curiosidad por aquello que no conocen. Estamos seguros que el secreto de una inmersión lingüística es ofrecerle al alumnado información pero también crearle el hábito de buscar sobre aquello que le interesa y usar el idioma que está aprendiendo para seguir indagando sobre sus aficiones y gustos (por ejemplo, un aficionado a la saga de películas de Star Wars puede descubrir la cantidad de información interesante que puede encontrar en lengua inglesa o un apasionado de los videojuegos puede ver como amplía su círculo de jugadores “online” eligiendo el inglés como idioma de comunicación).

Tendremos en cuenta esto a la hora de elegir y realizar las actividades en cada una de las áreas lingüísticas y no lingüísticas así como buscar su uso dentro de las programaciones didácticas para que el alumnado perciba dichas actividades como parte de la asignatura y no como anexos que sólo tienen la función del entretenimiento. Para esto debemos coordinarnos los diferentes profesores que llevamos a cabo el proyecto bilingüe para lograr un aprendizaje sistemático y progresivo acorde con los nuevos conocimientos que están adquiriendo.

Metodología

La enseñanza bilingüe tiene como idea básica la **funcionalidad de la lengua inglesa para adquirir conocimientos y desarrollar destrezas en las Áreas No Lingüísticas (ANL)** que forman parte del programa bilingüe, así como que toda la comunidad escolar perciba el aprendizaje de una lengua extranjera no sólo desde su perspectiva lingüística, sino también descubriendo los aspectos socioculturales de los distintos países de habla inglesa.

Para conseguir este objetivo , adoptaremos los principios del **Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera (AICLE)**, según el cual las materias o parte de las materias se enseñan a través de una lengua extranjera con un objetivo doble: el aprendizaje de contenidos de determinadas materias curriculares y el aprendizaje simultáneo de una lengua extranjera. Ello implica lograr en el alumnado la integración de dos procesos de aprendizaje: por un lado, la adquisición de habilidades para comunicarse en otra lengua y, por otro, la asimilación de contenidos a través de esa segunda lengua.

Siguiendo este enfoque y las pautas marcadas en el **Marco Común Europeo de Referencia**, nuestra metodología seguirá las siguientes líneas:

1º- Habrá una **coordinación estrecha** entre el profesorado de Inglés y el de las ANL. Dicha coordinación permitirá la **selección de contenidos comunes entre las diferentes áreas** para ir elaborando el currículum integrado, llevar a cabo su explotación didáctica al nivel lingüístico del alumnado, el intercambio y seguimiento de nuestra práctica docente así como la organización de actividades contextualizadas en torno a un tema en las que se intentará involucrar a la mayor parte de departamentos. Para ello hemos establecido una reunión semanal. Para la selección y elaboración del material con enfoque AICLE tendremos en cuenta una serie de aspectos pedagógicos:

- Incluir actividades de calentamiento inicial con la idea de despertar interés y establecer puente entre los nuevos contenidos y los ya adquiridos.
- El uso de imágenes que contextualicen en todo momento los contenidos de la unidad.
- Seguir el orden de pre-tarea -tarea- post-tarea para explotar un concepto.
- El orden ideal para el desarrollo de las destrezas es: oír-leer-hablar-escribir.
- Variar las actividades de vocabulario que han de ser siempre contextualizadas y previas a las actividades en las que es preciso conocer dicho léxico.
- Diseñar actividades orales motivadoras.

2º- El **enfoque metodológico en la comunicación** es fundamental a lo largo de todo el proceso, ya que la finalidad del aprendizaje de la segunda lengua es adquirir una competencia comunicativa. Se trata, por tanto, de fomentar y mejorar la comunicación oral de nuestro alumnado.

3º- Se potenciará el **trabajo por tareas o proyectos** que respondan a las necesidades de comunicación que el alumno encontrará en su vida cotidiana y habrá una tarea final que recoja todo lo que se ve en la unidad: el alumno deberá hacer algo con lo que ha aprendido.

4º- Habrá gran **flexibilidad** en la gestión de todos los **elementos que intervienen en**

el proceso de enseñanza-aprendizaje, espacio, tiempo, agrupaciones. En este sentido, puede darse el caso de tener que cambiar la secuenciación de contenidos del área en función de las necesidades de otras áreas y consideraremos el libro de texto como un recurso más a la hora de abordar la programación de las unidades didácticas. Por último, la **estructuración del grupo-clase** en el aula será también flexible según el tipo de actividad o tarea que se realice.

5º- La **clase de idioma desempeñará una función auxiliar** en el aprendizaje bilingüe de contenidos de áreas no lingüísticas. Es necesario analizar las necesidades lingüísticas y planificar el modo de intervención del especialista de idiomas y el asistente nativo. Esta actuación vendrá dada en forma de **anticipación o preparación previa** del léxico, formas morfológicas, estructuras sintácticas, etc. que sean necesarias para facilitar al alumno las herramientas necesarias para la comprensión de los contenidos que van a impartirse en las ANL. De igual manera, la clase de idioma podrá utilizarse para **reforzar** los aspectos lingüísticos aprendidos en las ANL, o bien los que hayan causado algún tipo de dificultad para nuestros alumnos.

6º- Habrá una especial **Atención a la Diversidad**. Para ello el **aprendizaje será significativo, centrado en el alumnado** y partiendo por tanto de su nivel de desarrollo y de sus aprendizajes previos. Nuestra práctica educativa tendrá que usar por tanto exposiciones claras y sencillas de los contenidos conceptuales, con un lenguaje adaptado al del alumno/a y que, simultáneamente, contribuya a mejorar su expresión oral y escrita. Habrá por consiguiente una estructuración de situaciones de enseñanza y aprendizaje variadas y flexibles. Esto intentaremos conseguirlo:

- Seleccionando y diseñando actividades y tareas de distinta tipología y con distintos ritmos de trabajo.
- Diversificando los tipos y grados de ayuda y haciendo un seguimiento y valoración del desarrollo de las actividades.
- Fomentando el trabajo colaborativo entre iguales así como distintas formas de agrupamiento.

7º- **Haremos uso frecuente de las TICs** como herramienta motivadora para acceder al conocimiento así como a la elaboración y divulgación del trabajo realizado por nuestros alumnos

8º- Para potenciar el desarrollo de la comunicación oral incentivaremos **intercambios y experiencias de trabajo con otros centros** dando a conocer todos los programas internacionales donde hemos participado hasta el momento como los proyectos Erasmus K2 con países como Portugal, Estonia, Letonia y Hungría. Además, se

organizará un viaje de inmersión lingüística a Worthing, Inglaterra. De igual manera, incluiremos el programa bilingüe en las actividades que se vienen realizando dentro de los diferentes planes de nuestro centro (*Igualdad de Género, Aldea, Plan Lector, Biblioteca, etc.*) y en la celebración de fechas señaladas. Igualmente, se llevarán a cabo actividades relacionadas con las **tradiciones y festividades** propias de los países de habla inglesa o alrededor de ejes temáticos que impliquen **el trabajo interdisciplinar entre los Departamentos** de nuestro centro, fomentando así también el enfoque multicultural propio de la enseñanza bilingüe.

INTEGRACIÓN DE LA LENGUA 1, LENGUA 2, LENGUA 3.

Para conseguir la integración de las tres Lenguas en nuestro centro (español, inglés y francés) seguiremos el siguiente procedimiento:

- La búsqueda y el desarrollo de Competencias, Estrategias y Actitudes comunes.
- Pondremos especial énfasis en la comunicación oral
- Se procurará que lo que se ha aprendido sea rápidamente reutilizado
- Intentaremos desarrollar la competencia de "aprender a aprender" en nuestros alumnos, potenciando la adquisición de las lenguas de forma reflexiva y autónoma.

De esta forma, descubriendo lo común entre las lenguas, se habrá creado una base para emprender transferencias positivas que faciliten el aprendizaje de una nueva lengua y, descubriendo las diferencias, se destacarán las particularidades de cada uno de los tres idiomas.

Por último, el trabajo mediante redes temáticas investigando un tema desde la perspectiva de distintas Áreas, favorecerá un aprendizaje comprensivo y un mejor trabajo en equipo.

LAS COMPETENCIAS COMUNICATIVAS.

(Las competencias básicas aparecerán reflejadas en las programaciones de los departamentos específicos tanto en Áreas Lingüísticas como en No-Lingüísticas)

El **Marco de Referencia Europeo para las Lenguas** propone unos descriptores precisos y compartidos. A través del **Portfolio Europeo de las Lenguas** todas las lenguas se evaluarán de la misma manera.

Las *competencias* se definen como la suma de conocimientos, destrezas y

características individuales que permiten a una persona realizar acciones. Las *competencias comunicativas* son las que posibilitan a una persona actuar utilizando específicamente medios lingüísticos.

Las competencias y elementos que constituyen las competencias lingüísticas se clasifican de la siguiente manera:

- La producción oral (hablar)
- La producción escrita (escribir)
- La comprensión oral y audiovisual (ver la TV, escuchar una canción, una conferencia, un programa de radio, etc.)
- La comprensión escrita (leer)
- La interacción oral (participar en una conversación, un debate, etc.)
- La interacción escrita en tiempo real: foros de Internet y chats.

Las competencias implican el reconocimiento o la producción de tipos discursivos, escritos u orales, que pueden variar, en su forma u organización, de una comunidad lingüística a otra (formas de saludarse, formas de excusas verbales, maneras de escribir una carta comercial,..). Estas competencias comunicativas pueden alcanzarse desarrollando los procedimientos estratégicos y de saberes, en particular a través de los conocimientos gramaticales o lingüísticos: competencia fonética y entonativa, léxico-semántica, morfológica, sintáctica, gráfica u ortográfica. Dichas competencias tienen un tratamiento compartido por el profesorado de lenguas para llevar al alumnado al desarrollo de una verdadera conciencia metalingüística.

Atención a la Diversidad

Se ha demostrado que el aprendizaje de una segunda lengua no interviene de forma negativa en la adquisición de la primera. Por este motivo, en nuestro centro queremos incluir desde el primer momento a los alumnos con necesidades especiales en el modelo bilingüe. Este aprendizaje se hará teniendo en cuenta las indicaciones del departamento de Orientación y las pautas que señalen las familias para valorar de forma individualizada cada alumno. Se adaptará así el currículum ordinario adaptando los contenidos, metodología y ritmo de aprendizaje.

La capacidad comunicativa del alumnado con NEE subsana en muchas ocasiones las carencias que puedan presentar en el aprendizaje de una lengua y por esta razón vemos muy útil la posibilidad de tener un grupo específico para lograr mejorar su nivel considerando sus capacidades individuales y su contexto específico. Consideramos esencial que el alumnado descubra la funcionalidad de conocer idiomas para mejorar

tanto su aptitud como su actitud ante la adquisición del mismo.

Medidas de Atención a la Diversidad:

Ordinarias: Refuerzo dentro del aula en las asignaturas bilingües

Extraordinarias: Apoyo en castellano en el aula de PT

ACIS: el contenido escrito en castellano pero presentado oralmente en inglés

Profesionales que intervienen:

Profesorado habilitado

Ayudantes de conversación

El ámbito sociolingüístico de 3º de ESO y 4º de ESO será impartido por profesoras del departamento de inglés. Esperamos con esta medida poder mejorar el nivel del alumnado en las áreas no lingüísticas.

Materiales Específicos:

Se trabaja tanto con un libro de texto de nivel adecuado al grupo como con material elaborado o seleccionado por los profesores

Material interactivo, pizarra digital y uso de ordenadores.

Criterios de evaluación de las Áreas no lingüísticas

El programa bilingüe busca que el alumnado adquiera una segunda lengua de forma natural y progresiva. La posibilidad de aprender diferentes áreas en estas dos lenguas es una de las maneras de lograr dicho objetivo. Pero el alumno no debe percibir que la competencia que tenga en la L2 va a influir negativamente en su evaluación sino que su esfuerzo en mejorar dicha competencia será valorado positivamente. Hemos citado en varias partes de este currículo integrado que siempre que sea posible se trabajará usando la L2 pero también se usará la L1 en momentos donde se produzcan dudas o incoherencias por parte del alumnado (“L2 siempre que sea posible y L1 cuando sea necesario”). Siguiendo esta filosofía de trabajo, seguiremos los siguientes criterios de evaluación:

- El profesorado tendrá en cuenta el nivel de L2 del alumnado y tendrá cierta permisividad con los errores en dicha lengua procurando advertir al alumnado (así como al profesorado de L2 siempre que sean errores generales) para que

subsane dichos errores (el alumnado verá la corrección como una oportunidad de aprendizaje no coactiva).

- Se valorará positivamente el esfuerzo y el interés del alumnado (tanto por su uso del L2, sus habilidades de aprendizaje como el uso del contexto, la deducción de reglas de gramáticas aún no aprendidas, inferir significados,etc).
- Se valorará de forma positiva la realización de tareas y proyectos usando la L2 así como la resolución de problemas.
- La autocorrección de sus errores o la búsqueda de información para subsanar los mismos son ejemplos de comportamiento del alumnado que debe premiarse en la evaluación de el área no lingüística.

Si conseguimos que nuestro alumnado vea la inmersión lingüística que supone aprender otras asignaturas utilizando una lengua extranjera, lograremos que perciba este programa bilingüe como algo positivo en su educación y desarrollo, y esto debe reflejarse en los criterios de evaluación con respecto al uso de la misma.

Asistentes Lingüísticos

Uno de los pilares del programa bilingüe es la oportunidad de trabajar conjuntamente con personas que proceden de países de habla inglesa y que nos ayudarán a reforzar, especialmente las destrezas orales de nuestro alumnado. Este curso contamos con Aoife Clenaghan de Irlanda del Norte a tiempo total (12 horas de clase y dos de formación), y Maxwell Martin Fouts de nacionalidad norteamericana (6 horas de clase y 1 hora de formación).

En las áreas no lingüísticas, su principal labor será ser modelo de corrección lingüística oral y crear material específico para cada una de las asignaturas. Al no ser expertos en dichas disciplinas el objetivo será centrarse en los aspectos lingüísticos de las mismas. Para dichas funciones utilizarán distintas estrategias adaptándose al nivel de los grupos (en grupos grandes, pequeños, atención individualizada, etc). Tanto para la preparación de las clases como para la elaboración de material didáctico se coordinarán tanto con los profesores de las diferentes áreas como con el coordinador del programa bilingüe.

Les hemos planteado varias sugerencias que iremos desarrollando a lo largo del curso

para que muestren al alumnado no solo la pronunciación de su lengua materna sino las características de su cultura. Ambas son personas trabajadoras y con gran capacidad comunicativa y estamos seguros que su labor será esencial en nuestro programa bilingüe. Queremos, además, promover aquellas iniciativas que ellos nos propongan y que se sientan parte de nuestra comunidad educativa.

El material didáctico que elaboren será expuesto tanto en el blog del programa bilingüe como en archivos en Google Drive para poder ser utilizado por todo el alumnado y profesorado que quiera.

Serán parte activa en muchas de las actividades complementarias y extraescolares que se realicen . En cursos pasado comenzamos a conocer la cultura canadiense y este curso nos centraremos en la cultura americana que aunque sea conocida a través de películas y series no deja de ser una visión, en ocasiones, estereotipada y por esta razón contaremos con la ayuda de nuestros auxiliares para que nos describan de primera mano los aspectos socioculturales de su país.

Actividades Extraescolares

Calendario de actividades

Todavía estamos planificando el calendario definitivo de actividades a realizar durante el curso 2024-25 pero las que tenemos ya planteadas serán: celebración de la festividad de Halloween en contraste con las celebraciones no anglosajonas (Octubre), actividades de concienciación sobre la violencia de género (Noviembre), actividades sobre la Navidad(Diciembre), exposiciones sobre Irlanda del Norte y Estados Unidos (Enero y Febrero), celebración de St Patrick's Day(Marzo), exposición de instrumentos singulares (Abril), etc.

En el blog y en la web de nuestra centro aparecerán actualizaciones sobre las actividades a realizar cada trimestre.

En este curso tal como lo hemos hecho en cursos anteriores pensamos colaborar activamente con la Biblioteca de nuestro centro pues estamos seguros que tiene un papel determinante para involucrar a nuestro alumnado en su aprendizaje.

Aquí presentamos algunas de las actividades en la Biblioteca que hemos realizado en cursos anteriores junto a las que haremos durante este curso:

- Selección de lecturas de autores de países donde se realicen programas de intercambio de profesores y alumnos (por ejemplo, autores de nacionalidad irlandesa correspondiendo con el intercambio cultural que se realizó en Dublín)
- Disponibilidad de un amplio número de lecturas graduadas en inglés de diferentes temáticas.
- Cada trimestre, al menos una de las actividades relacionadas con el proyecto bilingüe tendrá lugar en colaboración con la Biblioteca aprovechando la celebración de varias festividades (“Halloween”, “Guy Fawkes”,Navidad,etc) para promover diferentes lecturas relacionadas con las mismas.
- Uso de las instalaciones de la Biblioteca para la realización de diferentes actividades del proyecto bilingüe (creación de carteles, búsqueda de información,etc)
- Lectura de comics y novelas gráficas como medio para conseguir una aproximación a la cultura anglosajona y a su idioma.
- Exposición en la Biblioteca de trabajos hechos por el alumnado de los cursos donde se imparten las enseñanzas bilingües.
- Traducción de diferentes citas literarias (de autores de distintas nacionalidades al Inglés y Español) que se exhibirán en el centro.
- Colaboración entre el blog de la Biblioteca y nuestro blog de los cursos bilingües (Break)
- Elaboración de pequeños videos donde nuestro alumnado resuma en inglés algunos de los títulos que se encuentren en la Biblioteca.

Queremos dar visibilidad de las actividades de nuestro proyecto a través de nuestro blog (<https://iescelia.org/break/>) , los paneles en los pasillos y en el interior de las clases (aquellas clases que tengan paneles se podría limitar una parte y crear un “English Corner” donde poner información de vuestras materias y actividades del programa).

Con la ayuda de nuestros asistentes de conversación estamos elaborando un programa de actividades para dar a conocer la diversidad cultural y social tanto de Irlanda del Norte como de Estados Unidos a través de sus celebraciones, historias, noticias de actualidad, etc.

A continuación mostramos una secuenciación a la que se irán añadiendo actividades a lo largo del curso:

Octubre

Actividades	Materias	Grupos
Halloween (decoración de clases e información sobre aspectos socioculturales de esta tradición anglosajona)	Inglés	1º,2º ESO
Halloween (Treasure Hunt dentro de diferentes zonas del instituto)	Inglés	1º,3º ESO
Halloween body percussion (interpretación en clase de partituras con percusión corporal relacionadas con esta temática).	Música	1º, 2º ESO
Recreación de herramientas y armas de la Edad de Piedra	Geografía e Historia	1º ESO

Noviembre

Actividades	Materias	Grupos
Guy Fawkes Night	Inglés	3º,4º ESO
Actividades de concienciación sobre la violencia de género conjuntamente con el programa de Igualdad.	Inglés	De 1º a 4º
Actividades de dramatización histórica a partir de disfraces de personajes históricos ingleses o americanos	Geografía e Historia	Primero de la ESO

Diciembre

Actividades	Materias	Grupos
Christmas (exposiciones, canciones e información sobre la celebración en diferentes países de habla inglesa)	Inglés	1º,2º ESO
Christmas songs (interpretación de canciones navideñas).	Música	1º y 2º ESO

Enero

Actividades	Materias	Grupos
Charlas y talleres sobre Irlanda del Norte y EEUU	Inglés	3º y 4º ESO
Exposición y vídeo sobre Noise Pollution.	Música.	1º ESO
Carteles para el Día de la Paz	Educación Plástica	1º,2º ESO
Trabajos sobre el discurso de Martin Luther King y mural sobre el Día de la Paz.	Geografía e Historia Inglés	4º ESO
Doblaje de la película Billy Elliot y "sketches basados en escenas de películas.	Inglés	1º eso

Febrero

Actividades	Materia	Grupos
Realización de "Escape Rooms" temáticos: Irlanda	Inglés	3º,4º ESO
Charlas y presentaciones sobre Irlanda.	Inglés	1º,2º ESO
Percussion instruments with recycled materials.	Música.	1º ESO
Exposición de materiales de uso técnico y mural sobre el procesamiento de metales	Tecnología	2º ESO
Dioramas de construcciones históricas	Geografía e Historia	1º,2º ESO
Recreaciones teatrales de hechos históricos	Geografía e Historia	2º ESO
Creación de diarios de campo (Colaboración con el proyecto Aldea)	Educación Plástica Inglés Biología	1º,2º ESO

Marzo

Actividades	Materia	Grupos
Día de la poesía (creación de pequeños poemas y exhibición de los mismos en los pasillos). Taller de creación de poemas.	Inglés	1º,4º ESO
Día de la mujer (exposición sobre mujeres relevantes en diferentes campos)	Inglés	3º,4º ESO
Proyección de la película "Brave" en inglés S.Actos	Inglés	1º,2º ESO
Mujeres en la música (exposición sobre mujeres compositoras, cantantes, directoras de orquesta...).	Música	2º y 4º ESO
Teatro en Inglés (asistencia a una obra teatral)	Inglés	1º,2º ESO

Abril

Actividades	Materia	Grupos
St Patrick's (elaboración de sombreros y tréboles, bailes y canciones tradicionales e información cultural sobre esta festividad de carácter internacional)	Inglés	1º,2º ESO
Estudios sobre temas históricos irlandeses como la emigración y la hambruna de Irlanda	Geografía	3º y 4º de la ESO
Realización de "Escape Rooms" temáticos	Inglés	1º,2º ESO
Día del Libro (Representación de una escena de la obra "Romeo and Juliet" de William Shakespeare)	Inglés	1º ESO

Mayo

Actividades	Materia	Grupo
Concursos temáticos (Kahoot, etc) sobre Irlanda .	Inglés	De 1º a 4º

Documentos de Referencia

ORDEN de 28 de junio de 2011, por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía (BOJA 12-07-2011).

ORDEN de 1 de agosto de 2016, por la que se regula y modifica la Orden de 28 de junio de 2011 por la que se regula la enseñanza bilingüe en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Andalucía (BOJA 12-07-2011).

Instrucciones de 28 de Noviembre de 2023, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa sobre la organización y funcionamiento de la Enseñanza Bilingüe en los centros andaluces.

Instrucción 21/2022 de 21 de Julio de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa sobre la Organización y Funcionamiento de la Enseñanza Bilingüe.

Instrucción 20/2023 de 29 de Agosto de la Dirección General de Ordenación y Evaluación Educativa sobre Auxiliares de Conversación para el curso 2023/24

Instrucciones de 26 de julio de 2024, de la Dirección General de Tecnologías Avanzadas y Transformación Educativa, sobre auxiliares de conversación/asistentes lingüísticos para el curso escolar 2024/2025.

Guías informativas para los Centros Bilingües. (pdf) :

http://www.juntadeandalucia.es/educacion/portal/com/bin/Contenidos/OEE/programasinternacionales/guiacentrosbil/1295270720063_guiaensexanzabilingxe1.pdf

http://www.juntadeandalucia.es/educacion/portal/com/bin/Contenidos/IEFP/ProgramasInternacionales/ProgramasEducativos/20130211_guia_bilingue/1360671225945_guxa_informativa_ccbb_2x_ed_.pdf

Orientaciones metodológicas al profesorado de idiomas de educación secundaria:

http://www.juntadeandalucia.es/averroes/html/portal/com/bin/contenidos/B/InnovacionEInvestigacion/ProyectosInnovadores/Plurilinguismo/Seccion/DocumentosReferencia/1179405446379_orientacionessecundariaidiomas.pdf

Orientaciones metodológicas al profesorado de áreas no lingüísticas de educación secundaria:

<http://www.juntadeandalucia.es/averroes/html/portal/com/bin/contenidos/B/InnovacionEInvestigacion/ProyectosInnovadores/Plurilinguismo/Seccion/>

DocumentosReferencia/1179405515894_orientacionessecundarianolingusticas.pdf

Plan Estratégico de Desarrollo de las Lenguas en Andalucía (Documento)

<http://portal.ced.junta-andalucia.es/educacion/webportal/abaco-portlet/content/ed2323af-6ca7-47f2-91be-4c76d148c3aa>

Se puede acceder a toda la normativa actualizada tanto a nivel andaluz como estatal pinchando en los siguientes enlaces:

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/portals/web/plurilinguismo>

Los principales portales de referencia para nuestro programa son:

<https://blogsaverroes.juntadeandalucia.es/plurilinguismoalmeria/>

<https://portales.ced.junta-andalucia.es/educacion/portales/web/programas-educativos-internacionales>

Anexos

Ejemplo de esquema utilizado para la elaboración de un programa de actividades que os puede servir como referencia para crear los vuestros.

Título y cursos implicados : **Middle Ages (2 ESO)**

Descripción breve de las actividades,recursos,calendario,etc.

Las actividades se realizarán durante todo el mes de Marzo pero las exposiciones y decoraciones estarán del 23 al 27 de Marzo y la ceremonia del Homenaje, los juegos medievales , la proyección de la película y el concurso se harán el 25 Marzo.

ACTIVIDAD	PROFESORADO Y CURSOS IMPLICADOS	RECURSOS NECESARIOS
<p>“Brave: A legendary Princess” (presentaciones orales en clase sobre personajes reales y ficticios en el medievo). El alumnado verá la película “Brave” en versión original y trabajarán sobre diferentes temas de la Edad Media en Escocia e Inglaterra.</p>		Proyector
<p>“Tessellation” (creación de una red</p>		Cartulinas, lápices

modular con influencias medievales)		de colores, tijeras, pegamento.
“Music notation in the Middle Ages” (exposición de códices y tipos de notación musical en la Edad Media).		Cartulinas, lápices de colores, regla, tijeras, pegamento.
“Tribute Ceremony and Middle Ages Games” (desfile y juegos medievales) 25 Marzo		Disfraces y material deportivo.
“Middle Age Trivia Quiz” (concurso de preguntas sobre la Edad Media)		Proyector

Captura de pantalla de nuestro blog (<https://iescelia.org/break>)

Ejemplos de actividades a realizar con los **asistentes lingüísticos**

1 Mostrarle con nuestra experiencia docente la forma de dar una clase y asesorarle, ayudarle a planificar su trabajo así como comentarle aspectos de interés (por eso es necesario avisarle con antelación de aquellos aspectos que se van a trabajar en clase).

2 Revisar trabajo del alumnado conjuntamente y elaborar materiales sobre aspectos lingüísticos y socioculturales (puede acercar la cultura y la sociedad de su país a través de presentaciones de temas actuales).

3 Los auxiliares son modelos de corrección en la L2 a nivel fonético, gramatical y léxico y puede ayudar al alumnado con el vocabulario y expresiones específicas de cada área.

4 Debe coordinarse con el profesorado para planificar actividades elaborar materiales o buscar recursos y materiales auténticos (fichas, cartelería, etc).Ayuda en la grabación de material audio para elaborar secuencias didácticas de material con enfoque AICLE

5 Colaborar en actividades complementarias y extracurriculares(como en Halloween, Christmas, St Patrick´s ,etc)

6 Dar instrucciones claras de lo que esperamos que haga y elaborar materiales de forma conjunta para dar pautas de actuación (especialmente necesario en las clases de áreas no lingüísticas)

7 Ayuda en la grabación de material audio para elaborar secuencias didácticas de material con enfoque AICLE

8 Y finalmente, recordad que la colaboración de los asistentes lingüísticos es un intercambio sociocultural donde además de intervenir en las clases se formarán sobre nuestro idioma

